

TURINYS

Л. Судавичене. О Московском переводе-редакции Литовского статута	5
L. Sudavičienė. Dėl Lietuvos Statuto Maskvos vertimo-redakcijos. <i>Reziumė</i>	19
Е. Голубева. Составные наименования с действительными причастиями в русской деловой письменности XVI—XVII веков	21
J. Golubeva. Rusų XVI—XVII amžių dokumentinės rašties sudėtiniai pavadinimai su veikiamosios rūšies dalyviais. <i>Reziumė</i>	31
В. Сташайтене. О полонизмах в Литовской Метрике (Книгах судебных дел)	33
V. Stašaitienė. Apie Lietuvos metrikos (Teismo bylų knygų) polonizmus. <i>Reziumė</i>	43
А. Каулуж. Вклад И. Н. Лобойко в развитие русско-польско-литовских культурных связей в первой четверти XIX века	45
A. Kauluž. I. N. Loboikos įnašas į rusų-lenkų-lietuvių kultūrinių ryšių vystymąsi XIX amžiaus pirmajame ketvirtyje. <i>Reziumė</i>	60
В. Немченко. Русские старожилы Литвы и их говоры	63
V. Nemčenka. Lietuvos rusai-senbuviai ir jų šnektos. <i>Reziumė</i>	85
М. Закарьян. Лингвистические основы построения алгоритма машинного перевода с русского языка на литовский	87
M. Zakarjan. Mašininio vertimo iš rusų kalbos į lietuvių kalbą algoritmo lingvistiniai pagrindai. <i>Reziumė</i>	99
К. Мустейкис. Словосочетания с предлогами <i>до=iki</i> в современном русском и литовском языках	101
K. Musteikis. Žodžių junginiai su prielinksniais <i>do=iki</i> dabartinėse rusų ir lietuvių kalbose. <i>Reziumė</i>	121
Э. Галнайтите. Особенности категории вида глаголов в литовском языке (в сопоставлении с русским языком)	123
E. Galnaitytė. Lietuvių kalbos veiksmazodžio veiklų ypatybės (lyginant su rusų kalba). <i>Reziumė</i>	144
Л. Дротвинас. Уступительные конструкции литовского литературного языка	145
L. Drotvinas. Nuolaidos konstrukcijos lietuvių literatūrinėje kalboje. <i>Reziumė</i>	170
J. Kazlauskas. Dėl lietuvių kalbos vardažodžio kirčiavimo sistemos raidos	171
Я. Казлаускас. К развитию акцентологической системы имени в литовском языке. <i>Резюме</i>	180
Е. Кедайтене. К вопросу о языке полемической литературы Юго-западной Руси первой половины XVII в.	183
E. Kedaitienė. Pietvakarių Rusios 17 a. pirmosios pusės poleminės literatūros klausimu. <i>Reziumė</i>	212

Lingvистinės pastabos

В. Мажюлис. К балтийской параллели славянского <i>molъdъ</i> «молодой»	215
K. Kuzavins. Įvardžio <i>kitas</i> kilmės, darybos ir linksniavimo klausimu	217